

## **Thư Thứ Nhất của Phao-lô Gửi cho Các Tín Hữu tại Cô-rinh-tô**

### *Lời Chào Thăm của Phao-lô*

<sup>1</sup> Đây là thư của Phao-lô, người được Đức Chúa Trời chọn làm sứ đồ của Chúa Cứu Thế Giê-xu, và của Sốt-then, anh em trong Chúa. <sup>2</sup> Kính gửi Hội Thánh của Đức Chúa Trời tại Cô-rinh-tô, những người được chọn làm dân Chúa và được thánh hóa nhờ liên hiệp với Chúa Cứu Thế Giê-xu, cùng tất cả những người ở khắp nơi đang cầu khẩn Danh Chúa chúng ta là Chúa Cứu Thế Giê-xu, Chúa của họ và của chúng ta.

<sup>3</sup> Cầu xin Đức Chúa Trời, Cha chúng ta và Chúa Cứu Thế Giê-xu ban cho anh chị em ơn phước và bình an.

### *Phao-lô Cảm Tạ Đức Chúa Trời*

<sup>4</sup> Tôi luôn cảm tạ Đức Chúa Trời vì những ơn lành anh chị em được hưởng từ khi thuộc về Chúa Cứu Thế Giê-xu. <sup>5</sup> Chúa đã ban ân tứ dồi dào cho anh chị em từ lời nói đến sự hiểu biết chân lý, <sup>6</sup> đến nỗi kinh nghiệm bản thân của anh chị em đã xác nhận những lời tôi giảng về Chúa Cứu Thế là chân thật. <sup>7</sup> Anh chị em được hưởng đầy đủ ân tứ của Chúa để làm theo ý Ngài trong khi chờ đợi Chúa chúng ta là Chúa Cứu Thế Giê-xu trở lại. <sup>8</sup> Chúa sẽ giữ vững anh chị em đến cuối cùng, làm cho anh chị em thành người trọn

ven không bị khiển trách trong ngày Chúa Cứu Thế Giê-xu của chúng ta trở lại. <sup>9</sup> Chắc chắn Đức Chúa Trời sẽ thực hiện điều đó, vì Ngài là Đấng thành tín. Ngài đã mời gọi anh chị em đến kết bạn với Con Ngài là Chúa Cứu Thế Giê-xu, Chúa chúng ta.

### *Sự Chia Rẽ trong Hội Thánh*

<sup>10</sup> Thưa anh chị em, nhân danh Chúa chúng ta là Chúa Cứu Thế Giê-xu, tôi khuyên anh chị em hãy đồng tâm nhất trí. Đừng chia rẽ, nhưng phải hợp nhất, cùng một tâm trí, một ý hướng. <sup>11</sup> Tôi vừa nghe người nhà Cơ-lô-ê cho biết anh chị em tranh chấp nhau, mỗi người một ý. <sup>12</sup> Người này nói: “Tôi theo Phao-lô.” Người kia nói: “Tôi theo A-bô-lô,” người khác nói: “Tôi theo Phi-e-rơ,” có người lại bảo: “Tôi theo Chúa Cứu Thế.”

<sup>13</sup> Chúa Cứu Thế đã bị chia ra từng mảnh sao? Phao-lô đã chịu đóng đinh trên cây thập tự vì anh chị em sao? Hay anh chị em nhân danh Phao-lô chịu báp-tem sao? <sup>14</sup> Tôi tạ ơn Chúa vì trừ Cơ-rít-bu và Gai-út, tôi không làm báp-tem cho ai trong anh chị em. <sup>15</sup> Như thế, không ai có thể nói anh chị em nhân danh tôi mà chịu báp-tem. <sup>16</sup> Tôi cũng làm báp-tem cho gia đình Sê-pha-na, ngoài ra tôi không làm báp-tem cho ai nữa. <sup>17</sup> Vì Chúa Cứu Thế đã sai tôi đi truyền giảng Phúc Âm, chứ không phải đi làm báp-tem. Khi giảng Phúc Âm, tôi không dùng tài diễn thuyết triết học; nếu ỷ lại tri thức tài năng

là chưa biết hiệu năng của Đấng hy sinh trên cây thập tự.

### *Sự Khôn Ngoan của Đức Chúa Trời*

<sup>18</sup> Đối với người vô tín, Đạo thập tự giá chỉ là khờ dại, nhưng đối với chúng ta là người được cứu rỗi thì đó là quyền năng Đức Chúa Trời.

<sup>19</sup> Thánh Kinh viết:

“Ta sẽ tiêu diệt óc khôn ngoan của người khôn ngoan,  
và loại bỏ trí sáng suốt của người sáng suốt.”\*

<sup>20</sup> Nhà triết học ở đâu? Nhà văn hào ở đâu? Nhà hùng biện, thuyết khách lừng danh một thời ở đâu? Đức Chúa Trời đã chẳng khiến sự khôn ngoan của thế gian trở thành khờ dại sao?

<sup>21</sup> Vì thế gian chỉ cậy khôn ngoan riêng của mình, không nhờ khôn ngoan của Đức Chúa Trời để nhận biết Ngài nên Đức Chúa Trời vui lòng dùng lối truyền giảng có vẻ khờ dại của chúng ta để cứu rỗi những người tin nhận. <sup>22</sup> Trong khi người Do Thái đòi hỏi phép lạ và người Hy Lạp tìm triết lý, <sup>23</sup> chúng ta luôn luôn truyền giảng Chúa Cứu Thế chịu đóng đinh trên cây thập tự. Điều này người Do Thái cho là sỉ nhục trong khi các dân tộc khác coi như khờ dại.

<sup>24</sup> Nhưng đối với người Do Thái hay Hy Lạp nào tiếp nhận Phúc Âm, Chúa Cứu Thế là hiện thân của quyền năng và khôn ngoan của Đức Chúa Trời. <sup>25</sup> Vì những điều có vẻ khờ dại của Chúa còn khôn ngoan hơn sự khôn ngoan nhất

---

\* **1:19** Ysai 29:14

của loài người, và những điều có vẻ yếu đuối của Chúa còn mạnh mẽ hơn điều mạnh mẽ nhất của loài người.

<sup>26</sup> Thưa anh chị em là người được Chúa kêu gọi, trong anh chị em không có nhiều người thông thái, chức trọng quyền cao hay danh gia vọng tộc, <sup>27</sup> nhưng Đức Chúa Trời đã lựa chọn người bị coi như khờ dại để làm cho người khôn ngoan hổ thẹn. Đức Chúa Trời đã lựa chọn người yếu ớt để làm cho người mạnh mẽ phải hổ thẹn. <sup>28</sup> Đức Chúa Trời đã chọn những người bị thế gian khinh bỉ, coi là hèn mọn, không đáng kể, để san bằng mọi giá trị trong thế gian. <sup>29</sup> Vậy, không một người nào còn dám khoe khoang điều gì trước mặt Chúa.

<sup>30</sup> Nhờ Đức Chúa Trời, anh chị em được sống trong Chúa Cứu Thế Giê-xu, là hiện thân sự khôn ngoan của Đức Chúa Trời, là nguồn công chính, thánh thiện, và cứu chuộc của chúng ta. <sup>31</sup> Như lời Thánh Kinh đã viết: “Ai khoe khoang, hãy khoe khoang những việc Chúa Hằng Hữu làm cho mình.”†

## 2

### *Sứ Điệp của Phao-lô về Sự Khôn Ngoan*

<sup>1</sup> Thưa anh chị em, khi đến thăm anh chị em, tôi không dùng lời lẽ hoa mỹ hay triết lý cao xa để truyền giảng huyền nhiệm của Đức Chúa Trời. <sup>2</sup> Vì tôi đã quyết định không nói gì với anh chị em ngoài Chúa Cứu Thế Giê-xu, Đấng

---

† 1:31 Giê 9:24

chịu đóng đinh trên cây thập tự. <sup>3</sup> Tôi có vẻ yếu đuối, sợ sệt và run rẩy khi đến thăm anh chị em. <sup>4</sup> Lời giảng dạy của tôi chẳng do tài biện luận khôn khéo mà chỉ dựa vào quyền năng của Chúa Thánh Linh thôi. <sup>5</sup> Như thế, đức tin của anh chị em không dựa vào khôn ngoan loài người, nhưng xây dựng trên quyền năng Đức Chúa Trời.

<sup>6</sup> Tuy nhiên, với những tín hữu trưởng thành, chúng tôi cũng giảng về sự khôn ngoan, nhưng không phải khôn ngoan của đời này, hay của các nhà lãnh đạo thế giới, là những người sẽ chìm vào quên lãng. <sup>7</sup> Chúng tôi giảng đạo của Đức Chúa Trời, là huyền nhiệm trước kia không ai biết, nhưng từ nghìn xưa Đức Chúa Trời đã dành sẵn để đem lại cho chúng ta vinh quang muôn đời. <sup>8</sup> Không một nhà lãnh đạo nào của thế giới biết được huyền nhiệm này. Vì nếu biết rõ, họ đã chẳng đóng đinh Chúa vinh quang trên cây thập tự. <sup>9</sup> Theo Thánh Kinh, huyền nhiệm đó là: “Những điều chưa mắt nào thấy, chưa tai nào nghe,

và trí loài người chưa hề nghĩ tới, nhưng Đức Chúa Trời dành sẵn cho người yêu mến Ngài.”\*

<sup>10</sup> Đức Chúa Trời đã nhờ Chúa Thánh Linh tiết lộ cho chúng ta. Thánh Linh Ngài dò xét mọi sự, kể cả điều sâu nhiệm của Đức Chúa Trời.

<sup>11</sup> Vì chẳng ai có thể biết những tư tưởng sâu kín trong lòng người, trừ ra tâm linh của chính

---

\* 2:9 Ysai 64:4

người đó. Cũng thế, ngoài Thánh Linh Đức Chúa Trời, không ai biết được những ý tưởng mầu nhiệm của Đức Chúa Trời. <sup>12</sup> Đức Chúa Trời ban Thánh Linh Ngài cho chúng ta—không phải thần linh trần gian—nên chúng ta biết được những ân tứ của Đức Chúa Trời.

<sup>13</sup> Khi truyền giảng, chúng tôi không dùng từ ngữ triết học, nhưng dùng từ ngữ của Chúa Thánh Linh, giải thích điều thuộc linh bằng ngôn ngữ thuộc linh. <sup>14</sup> Người không có thuộc linh không thể nhận lãnh chân lý từ Thánh Linh của Đức Chúa Trời. Đó chỉ coi như chuyện khờ dại và họ không thể hiểu được, vì chỉ những người thuộc linh mới hiểu giá trị của Chúa Thánh Linh.

<sup>15</sup> Người có thuộc linh hiểu giá trị mọi điều, nhưng người khác không hiểu họ. <sup>16</sup> Vì: “Ai biết được tư tưởng Chúa Hằng Hữu?

Ai dám khuyên bảo Ngài?”†

Nhưng chúng ta có thể hiểu những điều này, vì chúng ta có tâm trí của Chúa Cứu Thế.

### 3

#### *Phao-lô và A-bô-lô, Đây Tớ của Chúa Cứu Thế*

<sup>1</sup> Thưa anh chị em, trước kia tôi không thể nói chuyện với anh chị em như với người thuộc linh, nhưng như người xác thịt, như con đỉ trong Chúa Cứu Thế. <sup>2</sup> Tôi phải dùng sữa nuôi anh chị em, thay vì thức ăn đặc, vì anh chị em chưa tiêu hóa nổi, đến bây giờ cũng chưa ăn được, <sup>3</sup> vì anh chị em vẫn sống theo xác thịt. Anh chị em

† 2:16 Ysai 40:13

còn ganh ghét, xung đột nhau. Không phải anh chị em đang sống theo xác thịt như người đời sao? <sup>4</sup> Người này nói: “Tôi theo Phao-lô,” người kia nói: “Tôi theo A-bô-lô,” như thế không phải anh chị em hành động theo người đời sao?

<sup>5</sup> Vậy, Phao-lô là ai? A-bô-lô là ai? Chúng tôi chỉ là đay tớ của Đức Chúa Trời—những người đã giúp anh chị em tin nhận Ngài—theo khả năng Chúa cho mỗi người. <sup>6</sup> Tôi đã trồng, A-bô-lô đã tưới, nhưng Đức Chúa Trời làm cho lớn lên. <sup>7</sup> Người trồng, người tưới đều không quan trọng, vì chính Đức Chúa Trời làm cho cây lớn lên. <sup>8</sup> Người trồng, người tưới đều như nhau, mỗi người được thưởng tùy theo công khó mình. <sup>9</sup> Chúng tôi là bạn đồng sự phục vụ Đức Chúa Trời, còn anh chị em là ruộng, là nhà của Ngài.

<sup>10</sup> Nhờ ơn phước của Đức Chúa Trời, tôi đã đặt nền móng như một nhà kiến trúc giỏi và người khác xây cất lên trên, nhưng mỗi người phải thận trọng về cách xây cất của mình. <sup>11</sup> Vì ngoài nền móng thật đã đặt xong là Chúa Cứu Thế Giê-xu, chẳng ai có thể đặt nền móng nào khác.

<sup>12</sup> Trên nền móng ấy, người ta có thể cất nhà bằng vàng, bạc, ngọc hay bằng gỗ, rơm, tranh. <sup>13</sup> Công trình của mỗi người sẽ được bày tỏ trong ngày cuối cùng. Chúa sẽ dùng lửa thử luyện mọi vật. Vật liệu nào rồi cũng sẽ bị thử luyện trong ngọn lửa. <sup>14</sup> Công trình nào tồn tại, người xây cất sẽ được thưởng. <sup>15</sup> Trái lại công trình nào bị thiêu hủy, người xây cất sẽ mất hết, nhưng

chính người ấy sẽ được cứu như vượt qua lửa mà thôi.

<sup>16</sup> Anh chị em không biết mình là đền thờ của Đức Chúa Trời, và Thánh Linh Đức Chúa Trời sống trong anh chị em sao? <sup>17</sup> Ai hủy hoại đền thờ của Đức Chúa Trời sẽ bị Ngài tiêu diệt. Vì đền thờ của Đức Chúa Trời phải thánh khiết và anh chị em là đền thờ của Ngài.

<sup>18</sup> Đừng ai tự lừa dối! Ai trong anh chị em tưởng mình khôn ngoan theo đời này, hãy nhìn nhận mình khờ dại để được khôn ngoan thật.

<sup>19</sup> Khôn ngoan của thế gian bị Đức Chúa Trời xem là khờ dại. Như Thánh Kinh viết:

“Chúa khiến người khôn ngoan tự sa vào bẫy của họ.”\*

<sup>20</sup> Và:

“Chúa biết ý tưởng người khôn ngoan chỉ là hư ảo.”†

<sup>21</sup> Vậy đừng tự hào về tài năng con người. Tất cả đều thuộc về anh chị em. <sup>22</sup> Cả Phao-lô, A-bô-lô, hay Phi-e-rơ, thế gian, sự sống, sự chết, việc hiện tại, việc tương lai, tất cả đều thuộc về anh chị em, <sup>23</sup> và anh chị em thuộc về Chúa Cứu Thế, và Chúa Cứu Thế thuộc về Đức Chúa Trời.

## 4

### *Mối Liên Hệ của Phao-lô với Người Cô-rinh-tô*

<sup>1</sup> Anh chị em hãy coi chúng tôi là đầy tớ của Chúa Cứu Thế, là quản gia có nhiệm vụ trình bày

\* **3:19** Gióp 5:13 † **3:20** Thi 94:11



huyền nhiệm của Đức Chúa Trời. <sup>2</sup> Đức tính thiết yếu của quản gia là trung thành. <sup>3</sup> Riêng phần tôi, dù bị anh chị em hay người khác xét đoán, tôi cũng không bận tâm. Chính tôi cũng không xét đoán mình. <sup>4</sup> Tôi biết tôi chẳng có gì đáng trách, nhưng không phải vì thế mà tôi được kể là công chính. Chính Chúa là Đấng sẽ xét xử tôi.

<sup>5</sup> Vậy đừng xét đoán quá sớm. Hãy đợi Chúa đến. Ngài sẽ đưa ra ánh sáng những điều giấu kín trong bóng tối và phơi bày các ý định trong lòng người. Lúc ấy, mỗi người sẽ được Đức Chúa Trời khen ngợi đúng mức.

<sup>6</sup> Thưa anh chị em, tôi xin lấy chính A-bô-lô và tôi làm thí dụ để anh chị em hiểu rõ điều tôi đã nói. Đừng thiên vị ai hết. Anh chị em đừng kiêu hãnh theo người này để chống lại người khác. <sup>7</sup> Anh chị em kiêu hãnh về việc gì? Có điều gì không do Đức Chúa Trời ban cho anh chị em? Đã nhận lãnh của Đức Chúa Trời, sao anh chị em còn khoe khoang như không hề nhận lãnh?

<sup>8</sup> Anh chị em no đủ rồi! Anh chị em giàu có rồi! Anh chị em đã chiếm được ngai vàng, đâu cần nhờ đến chúng tôi nữa! Thật chúng tôi cũng mong anh chị em lên ngôi để chúng tôi đồng cai trị với anh chị em. <sup>9</sup> Tôi có cảm tưởng Đức Chúa Trời đưa các sứ đồ chúng tôi ra sau rất như những người tử tội, để trình diễn cho thiên sứ và loài người cùng xem.

<sup>10</sup> Chúng tôi đại dột vì Chúa Cứu Thế, nhưng anh chị em khôn ngoan trong Ngài. Chúng tôi yếu đuối nhưng anh chị em mạnh mẽ. Chúng

tôi chịu nhục nhã nhưng anh chị em được vinh dự. <sup>11</sup> Đến giờ này, chúng tôi vẫn bị đói khát, rách rưới, đánh đập, xua đuổi. <sup>12</sup> Chúng tôi phải làm việc vất vả để tự nuôi thân. Bị nguyên rửa, chúng tôi chúc phước. Bị bức hại, chúng tôi chịu đựng. <sup>13</sup> Bị vu cáo, chúng tôi từ tốn trả lời. Đến nay, người ta vẫn xem chúng tôi như rác rưởi của thế gian, cặn bã của xã hội.

<sup>14</sup> Tôi viết những điều này, không phải để anh chị em xấu hổ, nhưng để khuyên răn anh chị em như con cái thân yêu. <sup>15</sup> Dù anh chị em có một vạn thầy giáo trong Chúa Cứu Thế, nhưng chỉ có một người cha. Tôi đã dùng Phúc Âm sinh anh chị em trong Chúa Cứu Thế. <sup>16</sup> Nên tôi khuyên nài anh chị em bắt chước tôi.

<sup>17</sup> Vì thế, tôi đã cử Ti-mô-thê, con yêu dấu và trung tín của tôi trong Chúa. Người sẽ nhắc nhở anh chị em nếp sống của tôi trong Chúa Cứu Thế, đúng theo lời tôi giảng dạy trong các Hội Thánh khắp nơi.

<sup>18</sup> Có mấy người lên mặt kiêu ngạo vì tưởng tôi không còn đến thăm anh chị em. <sup>19</sup> Nhưng nếu Chúa cho phép, tôi sẽ đến ngay để xem khả năng của những người kiêu ngạo đó, chứ không phải để nghe những lời khoa trương của họ. <sup>20</sup> Vì Nước của Đức Chúa Trời không cốt ở lời nói suông nhưng ở năng lực. <sup>21</sup> Anh chị em muốn gì đây? Muốn tôi cầm roi đến sửa phạt anh chị em hay muốn tôi đến thăm với lòng yêu thương, dịu dàng?

## 5

### *Phao-lô Chỉ Trách Sự Kiêu Ngạo Thuộc Linh*

<sup>1</sup> Được tin trong vòng anh chị em có việc gian dân ghê tởm—hơn cả các dân ngoại đạo. Có người dám lấy vợ kế của cha mình. <sup>2</sup> Thế mà anh chị em vẫn kiêu hãnh, không biết than khóc để loại người phạm tội ra khỏi cộng đồng.

<sup>3</sup> Mặc dù vắng mặt, nhưng tâm linh tôi vẫn ở với anh chị em, nên tôi đã quyết định xử phạt người phạm tội như tôi đang có mặt, <sup>4</sup> nhân danh Chúa Giê-xu. Anh chị em trong Hội Thánh hội họp với tâm linh tôi và nhờ quyền năng Chúa Giê-xu. <sup>5</sup> Chúng ta giao người ấy cho Sa-tan để hủy diệt thân xác, nhưng linh hồn được cứu khi Chúa Cứu Thế Giê-xu trở lại.

<sup>6</sup> Thế mà anh chị em vẫn khoe khoang không biết xấu hổ! Anh chị em không biết một ít men làm cả đồng bột dậy lên sao? <sup>7</sup> Hãy loại bỏ người tội lỗi đó—chẳng khác gì tẩy sạch men cũ—để anh chị em được tinh sạch như bánh không men. Vì Chúa Cứu Thế là Chiên Con của Đức Chúa Trời đã bị giết thay chúng ta rồi. <sup>8</sup> Vậy hãy ăn lễ Vượt Qua với bánh không men—là lòng thành thật, chân chính—và loại bỏ men cũ gian trá, độc ác.

<sup>9</sup> Trong thư trước, tôi khuyên anh chị em đừng kết bạn với người gian dân. <sup>10</sup> Tôi không có ý nói về người ngoại đạo gian dân, hoặc tham lam, trộm cắp, thờ thần tượng, vì nếu thế, anh chị em phải ra khỏi thế gian. <sup>11</sup> Nhưng tôi muốn khuyên anh chị em đừng kết bạn với người tự xưng là tín hữu mà còn gian dân, tham lam, thờ thần tượng

hoặc chửi rủa, nghiện rượu, trộm cắp. Cũng đừng ăn uống với những hạng người ấy.

<sup>12</sup> Vì chúng ta không có phận sự xét xử người thế gian, nhưng phải nghiêm minh xét xử người phạm tội trong Hội Thánh. <sup>13</sup> Đức Chúa Trời sẽ xét xử người thế gian; còn Kinh Thánh dạy: “Hãy diệt trừ người gian ác khỏi anh chị em.”\*

## 6

### *Tránh Kiện Cáo với Cơ Đốc Nhân*

<sup>1</sup> Khi anh chị em tín hữu có việc tranh chấp với nhau, sao không để Hội Thánh phân xử, lại đưa nhau ra tòa cho người chưa tin Chúa xét xử? <sup>2</sup> Anh chị em không biết Hội Thánh sẽ xét xử thế gian sao? Đã có quyền xét xử thế gian lẽ nào anh chị em không thể xét xử những việc nhỏ nhặt? <sup>3</sup> Anh chị em không biết chúng ta sẽ xét xử các thiên sứ sao? Huống hồ việc đời này! <sup>4</sup> Khi có việc tranh chấp như thế, sao anh chị em nhờ người ngoài phân xử? <sup>5</sup> Thật xấu hổ! Trong anh chị em không có người nào đủ khôn ngoan phân xử giúp tín hữu sao? <sup>6</sup> Anh chị em kiện cáo nhau rồi lại đem ra cho người không tin Chúa phân xử!

<sup>7</sup> Kiện cáo nhau đã là sai rồi. Chịu phần bất công có hơn không? Chịu lường gạt có hơn không? <sup>8</sup> Thế mà anh chị em làm quấy và lường gạt ngay chính anh chị em mình.

<sup>9</sup> Anh chị em không biết người gian ác chẳng được vào Vương Quốc của Đức Chúa Trời sao?

---

\* 5:13 Phục 17:7

Đừng tự lừa dối mình. Những người gian dân, thờ thần tượng, ngoại tình, tình dục đồng giới, <sup>10</sup> hoặc người trộm cắp, tham lam, nghiện rượu, chửi rủa, bóc lột, không bao giờ được vào Vương Quốc của Đức Chúa Trời. <sup>11</sup> Trước kia, trong anh chị em có người sống như thế. Nhưng anh chị em đã được rửa sạch tội lỗi, được thánh hóa và kể là công chính nhờ Danh Chúa Cứu Thế Giê-xu và Thánh Linh của Đức Chúa Trời chúng ta.

### *Khuyên Tránh Sự Gian Dân*

<sup>12</sup> Anh chị em nói: “Mọi việc tôi đều được phép làm”—nhưng không phải mọi việc đều có ích cho anh chị em. Hay dù: “Tôi được phép làm mọi việc,” nhưng tôi không làm nô lệ cho bất cứ việc gì. <sup>13</sup> Anh chị em nói: “Thức ăn dành cho dạ dày, dạ dày dành cho thức ăn.” (Đúng vậy, nhưng Đức Chúa Trời sẽ hủy hoại cả hai). Anh chị em không thể nói thân thể dành cho việc gian dân. Chúng được dành cho Chúa, và Chúa là Chủ của thân thể. <sup>14</sup> Đức Chúa Trời đã khiến Chúa chúng ta sống lại, Ngài cũng sẽ khiến chúng ta sống lại bởi quyền năng Ngài.

<sup>15</sup> Anh chị em không biết thân thể chúng ta là chi thể của Chúa Cứu Thế sao? Không lẽ chúng ta khiến chi thể của Chúa thành chi thể của gái mãi dâm sao? Không bao giờ! <sup>16</sup> Anh chị em không biết ai kết hợp với gái mãi dâm sẽ trở nên một thân thể với nó sao? Vì Kinh Thánh dạy: “Hai người sẽ thành một thân.”\* <sup>17</sup> Còn ai liên hiệp với Chúa sẽ có một tâm linh với Ngài.

---

\* **6:16** Sáng 2:24

18 Hãy tránh gian dâm! Tội nào cũng còn ở ngoài thân thể, nhưng gian dâm là phạm ngay vào thân thể mình. 19 Anh chị em không biết thân thể anh chị em là đền thờ của Chúa Thánh Linh và Ngài đang sống trong anh chị em sao? Đức Chúa Trời đã ban Chúa Thánh Linh cho anh chị em nên anh chị em không còn thuộc về chính mình nữa. 20 Anh chị em đã được Đức Chúa Trời chuộc với giá rất cao nên hãy dùng thân thể tôn vinh Ngài.

## 7

### *Vấn Đề Hôn Nhân*

1 Về vấn đề hôn nhân anh chị em hỏi trong thư, thiết tưởng đàn ông không lập gia đình là tốt. 2 Nhưng muốn tránh tội gian dâm, người nam nên lấy vợ, người nữ nên lấy chồng.

3 Chồng phải trọn bốn phận đối với vợ, vợ cũng phải trọn bốn phận đối với chồng. 4 Vợ không có quyền trên thân thể mình nhưng là chồng; chồng cũng không có quyền trên thân thể mình mà là vợ.

5 Đùng từ khước nhau, ngoại trừ khi hai bên đồng ý dành một thời gian để cầu nguyện. Nhưng sau đó trở lại với nhau, đừng để Sa-tan cám dỗ nhân lúc anh chị em không tự kiểm chế. 6 Đây là điều tôi đề nghị, không phải truyền lệnh. 7 Tôi muốn mọi người đều sống độc thân như tôi. Nhưng mỗi người có ân tứ riêng của Đức Chúa Trời, nên không giống nhau.

<sup>8</sup> Đối với người đang sống độc thân hay ở góa —nếu cứ ở độc thân như tôi là tốt. <sup>9</sup> Nhưng nếu không tự kiếm chế được thì nên lập gia đình, vì thà có vợ có chồng còn hơn để cho tình dục hành hạ.

<sup>10</sup> Đối với người đã lập gia đình, tôi truyền lệnh, không phải của tôi nhưng là của Chúa.\* Vợ không được lìa chồng. <sup>11</sup> Nhưng nếu đã ly thân, người vợ nên sống một mình hoặc làm hòa lại với chồng. Chồng cũng không được ly dị vợ.

<sup>12</sup> Ngoài ra, tôi có thêm vài lời khuyên, tôi nói chứ không phải Chúa. Anh em nào có vợ không tin Chúa, nếu vợ đồng ý tiếp tục sống chung, đừng ly dị. <sup>13</sup> Chị em nào có chồng không tin Chúa, nếu chồng vẫn bằng lòng sống với mình, đừng lìa bỏ. <sup>14</sup> Vì người chồng chưa tin Chúa nhờ vợ tin Chúa mà được thánh hóa, và vợ chưa tin Chúa được thánh hóa nhờ chồng. Nếu không, con cái anh chị em là ô uest sao? Thật ra, chúng được thánh hóa rồi. <sup>15</sup> (Tuy nhiên, nếu người không tin Chúa muốn ly thân, nên cho ly thân. Trong trường hợp ấy người tin Chúa không bị ràng buộc gì. Vì Đức Chúa Trời muốn chúng ta sống bình an.) <sup>16</sup> Nhờ thế, biết đâu nữ tín hữu sẽ giúp chồng mình tin Chúa, và nam tín hữu sẽ cứu được vợ mình?

<sup>17</sup> Mỗi người phải sống theo ân tứ Chúa cho và cứ giữ cương vị mình như khi Đức Chúa Trời kêu gọi. Đây là mệnh lệnh tôi truyền cho tất cả Hội Thánh. <sup>18</sup> Ai tin Chúa sau khi chịu cắt bì, đừng

---

\* **7:10** Xem Mat 5:32; 19:9; Mác 10:11-12; Lu 16:18

xóa bỏ sự cắt bì. Ai tin Chúa khi chưa chịu cắt bì, đừng chịu cắt bì nữa. <sup>19</sup> Chịu hay không chịu cắt bì không phải là điều quan trọng. Điều quan trọng là vâng giữ mệnh lệnh của Đức Chúa Trời.

<sup>20</sup> Ai ở cương vị nào cứ tiếp tục sống trong cương vị ấy sau khi tin Chúa. <sup>21</sup> Người nô lệ đã tin Chúa đừng lo lắng về thân phận mình. Nhưng nếu có cơ hội được tự do, hãy nắm lấy. <sup>22</sup> Người nô lệ tin Chúa là được Chúa giải cứu, còn người tự do tin Chúa là được làm nô lệ cho Chúa Cứu Thế. <sup>23</sup> Chúa đã cứu chuộc anh chị em bằng giá cao, đừng làm nô lệ cho thế gian nữa. <sup>24</sup> Anh chị em thân mến, mỗi người ở cương vị nào khi tin Chúa, hãy tiếp tục sống trong cương vị ấy trước mặt Chúa.

<sup>25</sup> Về vấn đề độc thân, tôi không được mệnh lệnh Chúa truyền dạy, nhưng với tư cách người được tín nhiệm trong thương xót của Chúa, tôi xin trình bày ý kiến. <sup>26</sup> Vì tình hình khó khăn hiện nay, tôi tưởng tốt hơn cả là mỗi người cứ duy trì hiện trạng của mình. <sup>27</sup> Ai đã lập gia đình đừng tìm cách thoát ly, còn ai chưa lập gia đình đừng lo lấy vợ. <sup>28</sup> Người nam lấy vợ, người nữ lấy chồng chẳng có tội lỗi gì, nhưng sẽ gặp khó khăn trong đời sống, nên tôi mong anh chị em tránh thoát.

<sup>29</sup> Thưa anh chị em, tôi muốn nói: Chúng ta không còn nhiều thì giờ. Vì thế, người có vợ nên như người độc thân, <sup>30</sup> người than khóc nên như người không khóc, người vui mừng nên như chẳng vui mừng, người mua sắm nên như không



mua sắm. <sup>31</sup> Người sử dụng tiện nghi thế gian, đừng lạm dụng, vì hiện trạng của thế gian này sẽ qua đi.

<sup>32</sup> Nhưng tôi muốn anh chị em khỏi bận tâm về đời này. Ai sống độc thân mới rảnh rang để chăm lo việc Chúa, làm đẹp lòng Ngài. <sup>33</sup> Người có vợ phải bận lo việc đời này, làm cho vợ hài lòng, <sup>34</sup> nên tinh thần bị chi phối. Trường hợp phụ nữ cũng thế. Người không có chồng chăm lo việc Chúa cho thân thể và linh hồn được thánh hóa. Người có chồng còn phải bận lo việc đời này, làm cho chồng hài lòng. <sup>35</sup> Tôi nói thế vì lợi ích cho anh chị em, không phải tôi muốn ngăn cản anh chị em. Tôi mong anh chị em sống xứng đáng, chuyên tâm phục vụ Chúa, không bị xao lãng.

<sup>36</sup> Nếu có người đến tuổi trưởng thành tự cảm thấy không thể cứ sống độc thân, muốn lập gia đình, đó là điều phải, không tội lỗi gì, người ấy hãy lập gia đình theo lòng mong muốn. <sup>37</sup> Trái lại, nếu có người vững tâm, không bị ràng buộc, tự chủ được ý muốn mình, trong lòng quyết định cứ sống độc thân: người ấy làm thế là phải. <sup>38</sup> Lập gia đình với người vợ hứa của mình là làm điều tốt, nhưng người không lập gia đình thì tốt hơn.

<sup>39</sup> Vợ phải gắn bó với chồng suốt đời chồng. Khi chồng qua đời, vợ được quyền tái giá với người tin Chúa. <sup>40</sup> Nhưng theo ý kiến tôi, nên ở góa là hạnh phúc hơn. Thiết tưởng, khi nói

những lời này tôi cũng được Thánh Linh Đức Chúa Trời hướng dẫn.

## 8

### *Thức Ăn Cúng Tế Thần Tượng*

<sup>1</sup> Về vấn đề của cúng thần tượng, chúng ta đều có kiến thức cả. Nhưng kiến thức dễ sinh kiêu căng, còn lòng yêu thương xây dựng cho nhau.

<sup>2</sup> Ai tự nghĩ mình hiểu biết nhiều là người chưa biết đủ những điều đáng phải biết. <sup>3</sup> Nhưng ai yêu thương Đức Chúa Trời, Ngài biết người đó.

<sup>4</sup> Tôi nói đến việc ăn của cúng thần tượng, chúng ta biết thần tượng khắp thế giới đều không có thật, chỉ Đức Chúa Trời là Đấng Duy Nhất. <sup>5</sup> Dù người ta tin tưởng nhiều thần, nhiều chúa trên trời hay dưới đất. <sup>6</sup> Nhưng chúng ta biết chỉ có một Đức Chúa Trời duy nhất, là Cha, Đấng tạo dựng vạn vật và chúng ta sống vì Ngài. Cũng chỉ có một Chúa Tể vũ trụ là Chúa Cứu Thế Giê-xu, vạn vật do Ngài mà có và chúng ta sống bởi Ngài.

<sup>7</sup> Tuy nhiên, không phải mọi người đều ý thức được điều ấy. Một số người trước nay quá quen thuộc với ý niệm thần tượng, nên khi ăn phải của cúng thần tượng, lương tâm yếu đuối của họ bị hoen ố. <sup>8</sup> Thật ra, chẳng phải do thức ăn mà chúng ta được Đức Chúa Trời khen ngợi. Không ăn cũng chẳng thiệt gì, mà ăn cũng chẳng hơn gì.

<sup>9</sup> Nhưng hãy cẩn thận, đừng để hành động tự do của anh chị em làm cho người yếu đuối vấp ngã. <sup>10</sup> Nếu có ai thấy anh chị em—là người hiểu biết—ngồi ăn trong đền miếu thần tượng, lương tâm yếu đuối sẽ khuyến khích họ ăn của cúng thần tượng. <sup>11</sup> Như thế, vì “kiến thức” của anh chị em mà một tín hữu yếu đuối—được Chúa Cứu Thế chết thay—phải bị hư vong. <sup>12</sup> Khi anh chị em phạm tội với một tín hữu, làm thương tổn một lương tâm yếu đuối, tức là anh chị em phạm tội với Chúa Cứu Thế. <sup>13</sup> Cho nên, nếu thức ăn gây cho anh chị em tôi phạm tội, tôi sẽ chẳng bao giờ ăn thịt để anh chị em tôi khỏi vấp phạm.

## 9

### *Phao-lô Từ Bỏ Quyền Lợi Mình*

<sup>1</sup> Tôi không phải là sứ đồ sao? Tôi không được tự do sao? Tôi chẳng từng thấy Chúa Giê-xu chúng ta sao? Anh chị em không phải là thành quả công lao tôi trong Chúa sao? <sup>2</sup> Nếu không phải là sứ đồ cho người khác, ít ra tôi cũng là sứ đồ cho anh chị em, vì chính anh chị em là bằng chứng về chức vụ sứ đồ của tôi trong Chúa.

<sup>3</sup> Khi có người chất vấn, tôi biện bạch như sau: <sup>4</sup> Chúng tôi không được phép ăn uống sao? <sup>5</sup> Chúng tôi không được cưới một nữ tín hữu làm vợ và đem theo như các sứ đồ khác, các người em của Chúa hay Phi-e-rơ đã làm sao? <sup>6</sup> Hay chỉ có Ba-na-ba và tôi phải cặm cụi làm việc để giảng đạo tự túc?

<sup>7</sup> Có người lính nào phải tự trả lương cho chính mình không? Có ai trồng cây mà không được ăn quả? Có ai nuôi bò mà không được uống sữa? <sup>8</sup> Phải chăng tôi chỉ lập luận theo quan niệm người đời, hay luật pháp cũng nói như thế? <sup>9</sup> Vì luật Môi-se dạy: “Con đừng khớp miệng con bò đang đập lúa!”\* Đức Chúa Trời chỉ nói về bò, <sup>10</sup> hay Ngài lo cho chúng ta? Dĩ nhiên câu ấy viết cho chúng ta. Người cày ruộng, người đập lúa phải có hy vọng được chia phần công quả.

<sup>11</sup> Chúng tôi đã gieo hạt giống tâm linh cho anh chị em, nếu muốn thu gặt của cải vật chất của anh chị em cũng chẳng có gì quá đáng. <sup>12</sup> Người khác còn có quyền thu gặt, hưởng chi chúng tôi! Nhưng chúng tôi không sử dụng quyền ấy, tự lo cung ứng mọi nhu cầu để khỏi trở ngại việc truyền bá Phúc Âm của Chúa Cứu Thế.

<sup>13</sup> Anh chị em không biết người phục vụ trong đền thờ được ăn thực phẩm của đền thờ sao? Người phục dịch bàn thờ cũng được chia lễ vật trên bàn thờ. <sup>14</sup> Cũng thế, Chúa dạy rằng ai công bố Phúc Âm sẽ sống nhờ Phúc Âm. <sup>15</sup> Tôi chẳng dùng quyền ấy, nay viết thư này cũng không buộc anh chị em phải cung cấp cho tôi. Vì tôi thà chết đói còn hơn bị mất niềm hãnh diện này. <sup>16</sup> Tôi chẳng có gì mà khoe khi công bố Phúc Âm, vì đó là bổn phận tôi. Không chịu công bố Phúc Âm là một thảm họa cho tôi.

<sup>17</sup> Nếu tôi tình nguyện công bố Phúc Âm, tôi sẽ được tưởng thưởng. Nhưng Chúa đã bắt phục

---

\* 9:9 Phục 25:4

tôi, uỷ thác nhiệm vụ cho tôi. <sup>18</sup> Như thế, tôi được phần thưởng gì? Phần thưởng của tôi là niềm vui được công bố Phúc Âm không nhận thù lao, và không đòi hỏi quyền lợi.

<sup>19</sup> Dù được tự do, không lệ thuộc ai, nhưng tôi tình nguyện làm nô lệ mọi người để dùm dắt nhiều người đến với Chúa. <sup>20</sup> Giữa người Do Thái, tôi sống như người Do Thái để giúp họ tin Chúa. Giữa người theo luật pháp Do Thái, dù không bị luật pháp chi phối, tôi sống như người theo luật pháp, để đưa họ đến với Chúa. <sup>21</sup> Giữa người không theo luật pháp, tôi sống như người không luật pháp (dù tôi vẫn theo luật pháp của Chúa Cứu Thế) để giúp họ được cứu rỗi.

<sup>22</sup> Giữa người yếu đuối, tôi sống như người yếu đuối, để cứu người yếu đuối. Tôi hòa mình với mọi người, dùng mọi cách để có thể cứu một số người. <sup>23</sup> Tôi làm mọi việc vì Phúc Âm, để được hưởng phước với Phúc Âm.

<sup>24</sup> Anh chị em không biết trong cuộc đua, tất cả các lực sĩ đều chạy, nhưng chỉ một người giết giải sao? Vậy anh chị em hãy chạy cách nào để giết giải. <sup>25</sup> Tất cả lực sĩ tranh tài đều phải luyện tập khắc khổ để mong được thưởng mào miện bằng hoa lá chóng tàn. Còn chúng ta luyện tập để được mào miện tồn tại vĩnh viễn. <sup>26</sup> Tôi đang chạy đua, chẳng phải là không chuẩn đích. Tôi đang tranh đấu, chẳng phải là không có đối thủ. <sup>27</sup> Tôi đối xử nghiêm khắc với bản thân, bắt nó

phải khuất phục, nếu không, sau khi huấn luyện nhiều người, chính tôi sẽ bị loại bỏ.

## 10

### *Bài Học từ Việc Thờ Thần Tượng của Ít-ra-ên*

<sup>1</sup> Thưa anh chị em, xin đừng quên tổ phụ chúng ta trong hoang mạc ngày xưa. Tất cả đều đã đi dưới sự hướng dẫn của trụ mây phía trước và băng qua biển trên đất khô. <sup>2</sup> Trong mây và dưới biển, họ đã được Môi-se làm báp-tem. <sup>3</sup> Tất cả đều ăn một thức ăn thiêng liêng, <sup>4</sup> đều uống một dòng nước thiêng chảy từ một vàng đá thiêng lăn theo họ. Vàng đá ấy là Chúa Cứu Thế. <sup>5</sup> Nhưng hầu hết số người đó không vâng lời Đức Chúa Trời nên phải phơi thây trong hoang mạc.

<sup>6</sup> Những điều này đã xảy ra như lời cảnh cáo cho chúng ta, vì vậy, chúng ta đừng ham muốn những điều xấu xa như họ. <sup>7</sup> Đừng thờ thần tượng như một số người xưa. Như Thánh Kinh chép: “Dân chúng ngồi ăn uống rồi đứng dậy nhẩy múa.”\* <sup>8</sup> Đừng gian dâm như một số người xưa đến nỗi trong một ngày có 23.000 người thiệt mạng.

<sup>9</sup> Đừng thử thách Chúa Cứu Thế như một số người xưa để rồi bị rắn cắn chết. <sup>10</sup> Cũng đừng cầu nhàu oán trách như họ để rồi bị thiên sứ hủy diệt. <sup>11</sup> Các việc ấy xảy ra để làm gương cho chúng ta, được ghi vào sử sách để cảnh giác chúng ta—những người sống vào thời đại cuối cùng.

---

\* **10:7** Xuất 32:6

<sup>12</sup> Vậy, ai tưởng mình đứng vững, hãy cẩn thận để khỏi vấp ngã. <sup>13</sup> Anh chị em không phải đương đầu với một cám dỗ nào quá sức chịu đựng của con người. Đức Chúa Trời luôn luôn thành tín, Ngài không để anh chị em bị cám dỗ quá sức đâu, nhưng trong cơn cám dỗ Ngài cũng mở lối thoát để anh chị em đủ sức chịu đựng.

<sup>14</sup> Vì thế, thưa anh chị em thân yêu, hãy xa lánh việc thờ cúng thần tượng. <sup>15</sup> Anh chị em là người khôn ngoan, xin hãy suy xét điều tôi nói. <sup>16</sup> Khi nâng chén xin Chúa ban phước lành, chúng ta không dự phần với máu Chúa Cứu Thế sao? Khi bẻ bánh tưởng niệm Chúa, chúng ta không dự phần với thân thể Chúa sao? <sup>17</sup> Chúng ta dù nhiều người nhưng đều ăn chung một ổ bánh, đều thuộc về một thân thể của Chúa. <sup>18</sup> Hãy xem người Ít-ra-ên. Có phải người ăn thịt sinh tể được dự phần với bàn thờ không?

<sup>19</sup> Tôi nói thế có nghĩa gì? Thần tượng và của cúng thần tượng chẳng có giá trị gì, <sup>20</sup> nhưng những lễ vật đó cúng cho ác quỷ chứ không phải dâng cho Đức Chúa Trời. Vì thế, ăn của cúng thần tượng là dự phần với ác quỷ. Dĩ nhiên tôi không muốn anh chị em thuộc về ác quỷ. <sup>21</sup> Anh chị em không thể vừa uống chén của Chúa, vừa uống chén của ác quỷ. Không thể đồng thời dự tiệc của Chúa và tiệc của ác quỷ. <sup>22</sup> Anh chị em dám chọc Chúa ghen sao? Chúng ta sức lực là bao mà thách thức Ngài?

<sup>23</sup> Anh chị em nói: “Mọi việc tôi đều được phép làm,”—nhưng không phải mọi việc đều có ích

cho anh chị em. Anh chị em còn nói: “Mọi việc tôi đều được phép làm”—nhưng không phải mọi việc đều xây dựng. <sup>24</sup>Đừng làm việc vì lợi riêng, nhưng hãy mưu lợi ích chung cho nhiều người.

<sup>25</sup>Đối với thức ăn bày bán tại quán thịt, anh chị em cứ ăn, đừng vì lương tâm mà thắc mắc. <sup>26</sup>Vì “đất và mọi vật trên đất đều thuộc về Chúa Hằng Hữu.”†

<sup>27</sup>Nếu được người chưa tin Chúa mời ăn, và nếu anh chị em nhận lời, cứ ăn các thức ăn họ dọn lên, đừng vì lương tâm mà hỏi han gì cả.

<sup>28</sup>(Tuy nhiên, nếu có người cho biết: “Đó là thức ăn đã cúng tế.” Anh chị em đừng ăn vì lợi ích cho người đó và vì lương tâm. <sup>29</sup>Không phải lương tâm anh chị em nhưng lương tâm người đó.) Anh chị em có thể thắc mắc tại sao hành động tự do của mình bị lương tâm người khác chi phối? <sup>30</sup>Tại sao tôi đã tạ ơn Chúa khi ăn, mà còn bận lòng vì người khác nói xấu?

<sup>31</sup>Vậy, khi anh chị em ăn hay uống, hay làm bất cứ việc gì, anh chị em phải nhắm mục đích vinh quang của Đức Chúa Trời. <sup>32</sup>Đừng gây cho ai vấp phạm, dù là người Do Thái, Hy Lạp, hay anh chị em tín hữu trong Hội Thánh. <sup>33</sup>Tôi cố gắng làm đẹp lòng mọi người trong mọi việc, không tìm lợi riêng nhưng mưu lợi ích chung cho nhiều người, để họ được cứu rỗi.

## 11

<sup>1</sup> Anh chị em hãy noi gương tôi, như tôi noi gương Chúa Cứu Thế.

---

† 10:26 Thi 24:1



### *Sự Thờ Phượng Công Cộng*

<sup>2</sup> Tôi khen ngợi anh chị em vì anh chị em ghi nhớ và làm theo mọi điều tôi truyền dạy.

<sup>3</sup> Nhưng còn điều này tôi muốn nhắc anh chị em: Người nam là đầu người nữ, Chúa Cứu Thế là đầu người nam, Đức Chúa Trời là đầu Chúa Cứu Thế. <sup>4</sup> Nếu người nam trùm đầu khi cầu nguyện hoặc giảng đạo là làm nhục Chúa Cứu Thế. <sup>5</sup> Trái lại người nữ không trùm đầu khi cầu nguyện hoặc giảng lời Chúa là làm nhục chồng mình như người bị cạo đầu. <sup>6</sup> Người nữ nào không chịu trùm đầu, nên cạo hết tóc đi. Nếu xấu hổ không muốn hớt tóc, cạo đầu, hãy trùm đầu lại.

<sup>7</sup> Người nam là hình ảnh và vinh quang của Đức Chúa Trời, nên không cần trùm đầu, còn người nữ là vinh quang của người nam. <sup>8</sup> Vì người nam đầu tiên không ra từ người nữ, nhưng người nữ đầu tiên ra từ người nam. <sup>9</sup> A-đam không được sáng tạo vì Ê-va, nhưng Ê-va được sáng tạo vì A-đam. <sup>10</sup> Vì các thiên sứ, người nữ phải trùm đầu để tỏ dấu hiệu uy quyền của chồng.

<sup>11</sup> Nhưng trong Chúa người nam vẫn cần người nữ, và người nữ vẫn cần người nam. <sup>12</sup> Nếu người nữ đầu tiên ra từ người nam, thì từ đó người nam do người nữ sinh ra, và tất cả đều do Đức Chúa Trời sinh thành.

<sup>13</sup> Anh chị em hãy tự suy xét. Người nữ để đầu trần cầu nguyện với Đức Chúa Trời có thích hợp không? <sup>14</sup> Theo lẽ tự nhiên, người nam để tóc

dài là tự sỉ nhục. <sup>15</sup> Nhưng người nữ để tóc dài lại làm vẻ vang cho mình vì người nữ được tóc dài để che phủ đầu mình. <sup>16</sup> Nhưng nếu ai muốn tranh luận về vấn đề này, tôi xin thưa: chúng tôi—và các Hội Thánh của Đức Chúa Trời—không có tục lệ nào khác.

### *Mệnh Lệnh tại Tiệc Thánh*

<sup>17</sup> Nhưng có điều này tôi không thể khen anh chị em: Việc nhóm họp của anh chị em đã không tiến mà còn lùi nữa. <sup>18</sup> Trước hết tôi nghe mỗi khi Hội Thánh hội họp, anh chị em chia thành từng phe nhóm, tôi cũng tin phần nào. <sup>19</sup> Việc chia rẽ trong anh chị em cho thấy ai là người Đức Chúa Trời chấp nhận!

<sup>20</sup> Khi nhóm họp, anh chị em không còn dự Tiệc Thánh của Chúa nữa. <sup>21</sup> Vì khi ăn, ai cũng vội vã, không chờ đợi chia sẻ cho người khác, đến nỗi người thì đói, người lại quá no. <sup>22</sup> Anh chị em ăn uống tại nhà riêng không được sao? Hay anh chị em khinh thường Hội Thánh của Đức Chúa Trời, làm cho người nghèo phải xấu hổ? Tôi phải nói gì đây? Phải khen ngợi anh chị em về việc này sao? Không, tôi chẳng khen đâu!

<sup>23</sup> Điều tôi được Chúa dạy dỗ, tôi đã truyền lại cho anh chị em. Trong đêm bị phản nộ, Chúa Giê-xu cầm bánh, <sup>24</sup> tạ ơn Đức Chúa Trời rồi bẻ ra và phán: “Các con hãy lấy ăn. Đây là thân thể Ta phải tan nát vì các con. Hãy làm điều này để tưởng nhớ Ta!” <sup>25</sup> Cũng như thế, sau khi ăn tối, Chúa cầm chén và phán: “Chén này là giao ước mới giữa Đức Chúa Trời và nhân loại, được ấn

chứng bằng máu Ta. Khi nào các con uống, hãy làm điều này để tưởng nhớ Ta!”<sup>26</sup> Vậy, mỗi khi ăn bánh uống chén ấy, anh chị em công bố sự chết của Chúa và tiếp tục cho đến lúc Ngài trở lại.

<sup>27</sup> Vì thế, ai ăn bánh uống chén của Chúa cách không xứng đáng, sẽ mắc tội với thân và máu của Chúa.<sup>28</sup> Mỗi người phải xét mình trước khi ăn bánh uống chén ấy.<sup>29</sup> Ai ăn bánh uống chén ấy mà không tôn trọng thân thể của Chúa là tự chuốc lấy phán xét vào mình.<sup>30</sup> Vì lý do đó, trong anh chị em có nhiều người đau yếu, bệnh tật và một số người qua đời.

<sup>31</sup> Nếu biết tự xét, chúng ta khỏi bị Chúa xét xử.<sup>32</sup> Nhưng khi chúng ta bị Chúa xét xử, Ngài sửa phạt chúng ta để khỏi bị kết tội chung với người thế gian.

<sup>33</sup> Vậy thưa anh chị em, khi anh chị em họp nhau dự Tiệc Thánh, hãy chờ đợi nhau.<sup>34</sup> Nếu ai đói, hãy ăn trước tại nhà riêng để khỏi phạm tội khi hội họp rồi bị hình phạt. Mọi việc khác tôi sẽ giải quyết khi đến thăm anh chị em.

## 12

### *Các Ân Tứ Thuộc Linh*

<sup>1</sup> Thưa anh chị em, tôi mong anh chị em biết rõ các ân tứ của Chúa Thánh Linh.<sup>2</sup> Anh chị em còn nhớ, trước kia anh chị em là người ngoại quốc, bị hướng dẫn lầm lạc theo các thần tượng câm.<sup>3</sup> Vì thế, tôi muốn anh chị em biết rằng không ai được Thánh Linh Đức Chúa Trời cảm

động mà nguyên rủa Chúa Giê-xu, cũng không ai công nhận Giê-xu là Chúa nếu không do Chúa Thánh Linh hướng dẫn.

<sup>4</sup> Có nhiều ân tứ khác nhau nhưng chỉ có một Chúa Thánh Linh. <sup>5</sup> Có nhiều cách phục vụ khác nhau nhưng chỉ có một Chúa. <sup>6</sup> Có nhiều chức năng khác nhau nhưng chỉ có một Đức Chúa Trời thực hiện mọi việc trong mọi người.

<sup>7</sup> Ân tứ thuộc linh được biểu lộ nơi mỗi người một khác vì lợi ích chung. <sup>8</sup> Chúa Thánh Linh cho người này lời nói khôn ngoan, cũng Chúa Thánh Linh ấy cho người kia nói điều hiểu biết. <sup>9</sup> Chúa Thánh Linh cho người này đức tin, người khác ân tứ chữa bệnh. <sup>10</sup> Người làm phép lạ, người nói tiên tri công bố Lời Chúa, người phân biệt các thần giả mạo với Thánh Linh của Đức Chúa Trời, người nói ngoại ngữ, và người thông dịch ngoại ngữ. <sup>11</sup> Những ân tứ ấy đều do cùng một Chúa Thánh Linh phân phối cho mọi người theo ý Ngài.

### *Một Thân Thể với Nhiều Chi Thể*

<sup>12</sup> Thân thể con người gồm nhiều chi thể khác nhau. Chi thể tuy nhiều nhưng kết hợp làm một thân thể. Thân thể Chúa Cứu Thế cũng vậy. <sup>13</sup> Vài người trong chúng ta là người Do Thái, người Hy Lạp, người nô lệ, hay người tự do. Nhờ một Chúa Thánh Linh, tất cả chúng ta đều chịu báp-têm để gia nhập vào một thân thể, và chúng ta đều nhận lãnh cùng một Chúa Thánh Linh.

<sup>14</sup> Thân thể không phải chỉ có một bộ phận, nhưng gồm nhiều bộ phận. <sup>15</sup> Nếu chân nói: "Tôi

không phải là tay nên không thuộc về thân thể,” thì không vì thế mà chân không thuộc về thân thể. <sup>16</sup> Nếu tai nói: “Tôi không phải là mắt nên không thuộc về thân thể,” thì không vì thế mà tai không thuộc về thân thể. <sup>17</sup> Nếu cả thân thể đều là mắt, làm sao nghe? Nếu cả thân thể đều là tai, làm sao nghĩ?

<sup>18</sup> Đức Chúa Trời đã phân định mỗi chi thể trong thân thể theo ý Ngài. <sup>19</sup> Nếu tất cả chỉ là một chi thể, đâu còn thân thể nữa! <sup>20</sup> Thật ra, bộ phận tuy nhiều nhưng hợp làm một thân thể. <sup>21</sup> Mắt không thể nói với tay: “Tôi không cần đến anh,” đầu không thể nói với hai chân: “Tôi không cần các anh.”

<sup>22</sup> Trái lại, những chi thể nào trong thân có vẻ yếu ớt nhất lại là cần thiết nhất. <sup>23</sup> Chi thể nào tưởng tầm thường lại càng được tôn trọng. Chi thể nào thiếu vẻ đẹp lại cần được trau dồi hơn. <sup>24</sup> Các chi thể đã đẹp không cần trang điểm nữa. Đức Chúa Trời xếp đặt các phần trong thân thể chúng ta theo nguyên tắc: Chi thể yếu kém hơn lại được săn sóc tôn trọng hơn, <sup>25</sup> để tất cả các chi thể đều hòa hợp, hỗ trợ nhau. <sup>26</sup> Nếu chi thể nào đau, cả thân thể cùng đau; nếu chi thể nào được ngợi tôn, cả thân thể cùng vui mừng.

<sup>27</sup> Anh chị em là thân thể của Chúa Cứu Thế, mỗi người là một chi thể. <sup>28</sup> Đức Chúa Trời đã phân định trong Hội Thánh:

thứ nhất là sứ đồ,  
thứ hai là tiên tri,  
thứ ba là giáo sư,

rồi đến người làm phép lạ,  
người chữa bệnh,  
người phục vụ,  
người quản trị,  
người nói ngoại ngữ.

<sup>29</sup> Không phải tất cả là sứ đồ, hoặc tiên tri hay giáo sư. Không phải tất cả đều làm phép lạ. <sup>30</sup> Cũng không phải tất cả đều có ân tứ chữa bệnh, hoặc nói hay thông dịch ngoại ngữ. <sup>31</sup> Anh chị em hãy khao khát ân tứ hữu ích hơn.

Nhưng bây giờ tôi sẽ chỉ cho anh chị em đường lối tốt đẹp nhất.

## 13

### *Tình Yêu Thương Là Lớn Nhất*

<sup>1</sup> Dù tôi nói được các ngôn ngữ của loài người và thiên sứ, nhưng không có tình yêu thì tôi cũng chỉ khua chiêng, giống trống ồn ào. <sup>2</sup> Dù tôi được ơn nói tiên tri, hiểu biết mọi huyền nhiệm, hay quán thông mọi ngành tri thức, dù tôi có đức tin di chuyển cả đồi núi, nhưng thiếu tình yêu, tôi vẫn là con người vô dụng. <sup>3</sup> Dù tôi dâng hiến hết tài sản để nuôi người nghèo khổ hay xả thân trên dàn hỏa thiêu, nhưng không do tình yêu thúc đẩy thì hy sinh đến thế cũng vô ích.

<sup>4</sup> Tình yêu hay nhẫn nại và tử tế. Tình yêu chẳng ghen tị, khoe mình, kiêu căng, <sup>5</sup> hay khiếm nhã. Tình yêu không vị kỷ, không mau giận, không chấp trách. <sup>6</sup> Tình yêu không vui mừng về việc bắt công nhưng hân hoan trong

sự thật. <sup>7</sup> Tình yêu khoan dung tất cả, tin tưởng tất cả, hy vọng tất cả, chịu đựng tất cả.

<sup>8</sup> Tình yêu trường tồn bất diệt. Các lời giảng thuyết hùng hồn sẽ dứt, tài nói ngoại ngữ sẽ ngưng và tri thức con người sẽ lỗi thời. <sup>9</sup> Vì tri thức chúng ta còn thiếu sót, tài giảng thuyết cũng bất toàn! <sup>10</sup> Nhưng một khi cái toàn vẹn xuất hiện, các điều bất toàn sẽ bị đào thải.

<sup>11</sup> Khi còn thơ dại, tôi nói như trẻ con, suy nghĩ như trẻ con, lập luận như trẻ con. Đến tuổi trưởng thành, tôi chấm dứt mọi chuyện trẻ con. <sup>12</sup> Ngày nay, ta thấy sự vật phản chiếu qua một tấm gương mờ. Đến ngày ấy, ta sẽ thấy rõ ràng tận mắt. Ngày nay, tôi chỉ biết đôi phần; ngày ấy, tôi sẽ biết tường tận như Chúa biết tôi.

<sup>13</sup> Vậy, chỉ có ba điều tồn tại—đức tin, hy vọng, và tình yêu—nhưng tình yêu vĩ đại hơn cả.

## 14

### *Ân Tứ Nói Tiếng Lạ và Nói Tiên Tri*

<sup>1</sup> Anh chị em hãy tìm cầu tình yêu và ao ước các ân tứ Chúa Thánh Linh, nhất là ân truyền giảng lời Chúa. <sup>2</sup> Người nói tiếng lạ không nói với con người nhưng với Đức Chúa Trời, không ai hiểu được vì người ấy nói về các huyền nhiệm do Chúa Thánh Linh cảm động. <sup>3</sup> Còn truyền giảng là nói lời Chúa cho người khác nghe, nhằm mục đích gây dựng, khích lệ, và an ủi. <sup>4</sup> Người nói tiếng lạ gây dựng cho mình, nhưng người giảng lời Chúa gây dựng Hội Thánh.

<sup>5</sup> Tôi muốn mỗi anh chị em đều nói tiếng lạ, nhưng tôi càng mong anh chị em giảng lời Chúa, vì giảng lời Chúa quan trọng hơn nói tiếng lạ. Nói tiếng lạ chỉ gây dựng Hội Thánh khi có người thông dịch.

<sup>6</sup> Thưa anh chị em, nếu tôi đến thăm anh chị em và nói thứ tiếng anh chị em không hiểu, thì ích lợi gì cho anh chị em? Anh chị em chỉ được gây dựng khi tôi nói cho anh chị em hiểu chân lý Chúa mặc khải, hoặc tri thức tâm linh, hoặc khi tôi công bố, giảng dạy lời Chúa. <sup>7</sup> Cũng như các nhạc khí, ống tiêu, hay đàn hạc, nếu phát ra âm thanh hỗn loạn, làm sao biết đang tấu bản nhạc gì? <sup>8</sup> Nếu kèn trện thổi những tiếng lạch lũng, rờ rạc, ai hiểu được mà xông pha chiến trận?

<sup>9</sup> Anh chị em cũng thế, nếu miệng lưỡi phát âm không rõ ràng, ai biết anh chị em muốn nói gì? Đó chỉ là lời nói vô nghĩa.

<sup>10</sup> Thế giới có nhiều ngôn ngữ, mỗi ngôn ngữ đều có ý nghĩa. <sup>11</sup> Khi tôi không hiểu ngôn ngữ nào, người nói ngôn ngữ đó xem tôi là người ngoại quốc, và tôi cũng xem họ là người ngoại quốc. <sup>12</sup> Anh chị em đã ao ước nhận lãnh ân tứ Chúa Thánh Linh, hãy cầu xin ân tứ tốt nhất để gây dựng Hội Thánh.

<sup>13</sup> Người nào nói tiếng lạ cũng cầu xin Chúa cho mình có khả năng thông dịch. <sup>14</sup> Nếu tôi cầu nguyện bằng tiếng lạ, tâm linh tôi cầu nguyện, nhưng trí óc tôi không hiểu.

<sup>15</sup> Vậy tôi phải làm gì? Tôi cầu nguyện bằng cả tâm linh lẫn trí óc, ca ngợi Chúa bằng cả tâm linh



lẫn trí óc. <sup>16</sup> Nếu anh chị em tạ ơn Chúa bằng tâm linh, người khác không thể hiểu, làm sao họ đồng lòng hiệp ý với anh chị em? <sup>17</sup> Lời cảm tạ của anh chị em vẫn tốt, nhưng người khác không được gây dựng.

<sup>18</sup> Tôi cảm tạ Đức Chúa Trời vì tôi nói được nhiều tiếng lạ hơn anh chị em. <sup>19</sup> Nhưng giữa Hội Thánh, thà tôi nói năm ba lời cho người khác hiểu để hướng dẫn họ còn hơn nói hàng vạn lời bằng ngôn ngữ không ai hiểu.

<sup>20</sup> Thưa anh chị em, đừng hiểu biết hời hợt như trẻ con. Về việc xảo trá, nên ngây thơ như trẻ con, nhưng về việc hiểu biết, nên chín chắn như người lớn. <sup>21</sup> Thánh Kinh chép:

“Chúa Hằng Hữu phán: Ta sẽ dùng người nước ngoài

và qua môi miệng của họ  
nói tiếng lạ với dân này.

Nhưng họ không lắng nghe Ta.”\*

<sup>22</sup> Như thế, ngoại ngữ là dấu hiệu cho người vô tín biết quyền năng của Chúa, không phải cho tín hữu. Còn công bố lời Chúa là để giúp ích tín hữu, không phải cho người vô tín. <sup>23</sup> Nếu Hội Thánh nhóm họp, tất cả đều nói ngoại ngữ, và nếu có người không hiểu hoặc người vô tín bước vào, họ sẽ tưởng anh chị em điên loạn. <sup>24</sup> Nhưng nếu tất cả đều truyền giảng lời Chúa, gặp lúc người vô tín hay người chưa hiểu Phúc Âm bước vào, những lời ấy sẽ thuyết phục, cáo trách họ, <sup>25</sup> và những điều bí ẩn trong lòng bị phơi bày.

---

\* **14:21** Ysai 28:11-12

Họ sẽ cúi đầu xuống thờ phượng Đức Chúa Trời và nhìn nhận Đức Chúa Trời thật đang sống giữa anh chị em.

### *Kêu Gọi Thờ Phượng Trong Vòng Trật Tự*

<sup>26</sup> Vì thế, khi anh chị em nhóm họp, người hát thánh ca, người giảng dạy, người tỏ bày mặc khải, người nói ngoại ngữ, người thông dịch. Nhưng tất cả đều nhằm mục đích gây dựng Hội Thánh.

<sup>27</sup> Về việc nói ngoại ngữ, mỗi lần họp chỉ cho hai hoặc ba người nói: phải nói lần lượt và có người thông dịch. <sup>28</sup> Nếu không ai thông dịch, người được ơn nói ngoại ngữ phải ngồi yên lặng trong Hội Thánh, nói thầm với mình và với Đức Chúa Trời.

<sup>29</sup> Cũng nên để hai hoặc ba người nói tiên tri, còn các tín hữu khác ngồi nghe. <sup>30</sup> Trong số người nghe, nếu ai được mặc khải, người giảng giải nên nhường lời. <sup>31</sup> Vì tất cả anh chị em có thể lần lượt giảng giải lời Chúa để ai nấy đều học hỏi và được khích lệ. <sup>32</sup> Người nói tiên tri phải làm chủ tâm linh của mình và thay phiên nhau. <sup>33</sup> Vì Đức Chúa Trời là Chúa bình an, Ngài không ưa cảnh hỗn loạn.

Hội Thánh khắp nơi đều giữ trật tự khi hội họp, <sup>34</sup> phụ nữ phải yên lặng, không được lên tiếng thảo luận, phải thuận phục như luật pháp đòi hỏi. <sup>35</sup> Nếu phụ nữ muốn tìm hiểu điều gì, hãy hỏi chồng lúc ở nhà, không được phát biểu ý kiến giữa Hội Thánh.

<sup>36</sup> Anh chị em tưởng Đạo Chúa phát xuất từ Cô-rinh-tô, và chỉ truyền bá tại Cô-rinh-tô thôi sao? <sup>37</sup> Người nào cho mình được ơn nói tiên tri hoặc ân tứ khác của Chúa Thánh Linh, hãy biết những điều tôi viết cho anh chị em là mệnh lệnh của Chúa. <sup>38</sup> Ai không nhìn nhận như thế, anh chị em đừng nhìn nhận họ.

<sup>39</sup> Vậy, anh chị em hãy ước ao được ơn nói tiên tri, truyền giảng lời Chúa và đừng ngăn cản việc nói tiếng lạ. <sup>40</sup> Mọi việc phải thực hiện cách thích hợp và trong vòng trật tự.

## 15

### *Sự Phục Sinh của Chúa Cứu Thế*

<sup>1</sup> Thưa anh chị em, tôi xin nhắc lại Phúc Âm tôi đã công bố; anh chị em đã tin nhận và đứng vững cho đến ngày nay. <sup>2</sup> Nhờ Phúc Âm đó, anh chị em được cứu rỗi, nếu cứ giữ vững đức tin trừ ra trường hợp không thật lòng.

<sup>3</sup> Trước hết, tôi truyền lại cho anh chị em những chân lý tôi đã tin nhận: Chúa Cứu Thế chịu chết vì tội chúng ta theo lời Thánh Kinh. <sup>4</sup> Chúa được chôn, qua ngày thứ ba Ngài sống lại theo lời Thánh Kinh. <sup>5</sup> Chúa hiện ra cho Phi-e-rơ, rồi cho Nhóm Mười Hai. <sup>6</sup> Ngài lại hiện ra cho hơn 500 anh chị em xem thấy cùng một lúc, phần đông vẫn còn sống, nhưng một vài người đã qua đời. <sup>7</sup> Sau đó Chúa hiện ra cho Gia-cơ, rồi cho tất cả các sứ đồ. <sup>8</sup> Sau hết, Ngài cũng hiện ra cho tôi, như cho một hài nhi sinh non. <sup>9</sup> Tôi là người hèn mọn hơn hết trong các sứ đồ, không

đáng gọi là sứ đồ, vì tôi đã bức hại Hội Thánh của Đức Chúa Trời.

<sup>10</sup> Nhưng nhờ ơn phước Đức Chúa Trời, tôi được đổi mới như ngày nay, và ơn Ngài ban cho tôi không đến nỗi vô ích. Tôi đã chịu vất vả hơn tất cả sứ đồ, thật ra không phải tôi nhưng nhờ ơn Chúa cho tôi. <sup>11</sup> Nhưng dù tôi hay các sứ đồ khác chịu gian khổ, mục đích chúng tôi là truyền bá Phúc Âm để anh chị em tin nhận.

### *Sự Phục Sinh của Người Chết*

<sup>12</sup> Nếu chúng tôi truyền giảng Chúa Cứu Thế đã sống lại từ cõi chết, sao trong anh chị em còn có người nói người chết sẽ không sống lại? <sup>13</sup> Nếu người chết không sống lại, Chúa Cứu Thế cũng đã không sống lại. <sup>14</sup> Nếu Chúa Cứu Thế không sống lại, lời giảng dạy của chúng tôi hóa ra vô ích, và đức tin anh chị em cũng mất nền tảng. <sup>15</sup> Chúng tôi trở thành nhân chứng giả dối, vì xác nhận Đức Chúa Trời đã cho Chúa Cứu Thế sống lại. Tất nhiên, Đức Chúa Trời cũng không cho Chúa Cứu Thế sống lại, nếu người chết không được sống lại. <sup>16</sup> Ngài sống lại làm gì nếu người chết không được sống lại? <sup>17</sup> Nếu Chúa Cứu Thế đã chẳng sống lại, đức tin anh chị em hóa ra vô ích, anh chị em vẫn còn bị đầy đọa trong tội lỗi, <sup>18</sup> Như vậy những các tín hữu đã chết trong Chúa Cứu Thế cũng hư vọng. <sup>19</sup> Nếu chúng ta chỉ hy vọng nơi Chúa Cứu Thế về đời này thôi, thì trong cả nhân loại, chúng ta là những người bất hạnh hơn hết.

<sup>20</sup> Nhưng Chúa Cứu Thế thật đã sống lại, Ngài sống lại đầu tiên trong muôn triệu người sẽ sống lại.

<sup>21</sup> Do một người mà có sự chết, cũng do một người mà có sự sống lại của người chết. <sup>22</sup> Do A-đam mọi người đều chết; do Chúa Cứu Thế mọi người đều sẽ sống lại. <sup>23</sup> Sự sống lại diễn ra theo thứ tự: Chúa Cứu Thế sống lại trước hết, đến ngày Chúa tái lâm, những người thuộc về Ngài sẽ sống lại.

<sup>24</sup> Kế đó là ngày tận thế, Chúa Cứu Thế giao Vương Quốc lại cho Đức Chúa Trời là Cha, sau khi đã tiêu diệt mọi lãnh đạo, mọi uy quyền, mọi thế lực trần gian. <sup>25</sup> Vì Ngài phải cai trị cho đến khi Đức Chúa Trời đặt tất cả thù nghịch dưới chân Ngài. <sup>26</sup> Kẻ thù bị tiêu diệt sau cùng là sự chết, <sup>27</sup> vì Đức Chúa Trời bắt vạ vật đầu phục dưới chân Ngài. Khi nói vạ vật đầu phục Ngài, tất nhiên ngoại trừ Đức Chúa Trời, là Đấng khiến vạ vật đầu phục Chúa Cứu Thế. <sup>28</sup> Khi vạ vật đã đầu phục Chúa Cứu Thế, đến lượt chính Ngài đầu phục Đức Chúa Trời, và Đức Chúa Trời cầm quyền tuyệt đối.

<sup>29</sup> Nếu không có sống lại, có ai chịu báp-tem cho người chết làm gì? Nếu người chết không được sống lại, thì báp-tem cho người chết làm gì?

<sup>30</sup> Và tại sao chúng tôi chịu nguy hiểm từng giờ? <sup>31</sup> Thừa anh chị em, mỗi ngày tôi giáp mặt với cái chết; do niềm tự hào vì anh chị em, trong Chúa Cứu Thế Giê-xu, tôi dám quả quyết như

thể. <sup>32</sup> Nếu cân nhắc lợi hại như người đời, tôi đại gì xông pha chiến đấu với hùm beo rắn rết tại Ê-phê-sô? Nếu người chết sẽ chẳng sống lại, “Hãy cứ ăn uống

vì ngày mai chúng ta sẽ chết!”\*

<sup>33</sup> Đừng để bị người ta mê hoặc, vì giao hảo với người xấu, anh chị em sẽ mất hết tính tốt.

<sup>34</sup> Hãy sáng suốt lại và từ bỏ tội lỗi vì trong anh chị em vẫn có người không hiểu biết Chúa. Tôi nói thế để anh chị em hổ thẹn.

### *Sự Phục Sinh của Thân Thể*

<sup>35</sup> Nhưng có người hỏi: “Người chết sống lại cách nào? Lấy thể xác đâu mà sống lại?” <sup>36</sup> Câu hỏi thật ngây ngô! Khi anh chị em gieo giống, nếu hạt giống không chết đi sẽ không bao giờ nảy mầm sống lại. <sup>37</sup> Cây non từ hạt giống mọc lên trông khác hẳn hạt lúa, hạt đậu lúc gieo xuống đất. <sup>38</sup> Đức Chúa Trời cho nó hình thể theo ý Ngài, mỗi loại hạt giống sinh ra một loại cây. <sup>39</sup> Cũng thế, động vật chia ra nhiều loài, mỗi loài có cơ thể khác nhau: loài người, loài thú, loài chim, loài cá.

<sup>40</sup> Có hình thể trên trời, có hình thể dưới đất. Nhưng vinh quang hình thể trên trời khác vinh quang hình thể dưới đất. <sup>41</sup> Vinh quang mặt trời khác, vinh quang mặt trăng khác, và mỗi tinh tú vinh quang cũng khác nhau.

<sup>42</sup> Sự sống lại của người chết cũng thế: Chết là thân thể hư nát, nhưng sống lại là thân thể

---

\* 15:32 Ysai 22:13

không hư nát. <sup>43</sup> Chết lúc bệnh tật già nua nhưng sống lại đầy vinh quang rực rỡ. Khi chết rất yếu ớt, nhưng sống lại thật mạnh mẽ. <sup>44</sup> Chết là thân thể xương thịt, nhưng sống lại là thân thể thần linh. Vì đã có thân thể xương thịt, tất nhiên cũng có thân thể thần linh.

<sup>45</sup> Thánh Kinh chép: “Người thứ nhất là A-đam có sự sống.”† Nhưng A-đam sau cùng—tức Chúa Cứu Thế—Thần Linh ban sự sống. <sup>46</sup> Chúng ta có thân thể bằng xương thịt trước; sau đó Đức Chúa Trời ban cho chúng ta thân thể thần linh.

<sup>47</sup> A-đam thứ nhất ra từ cát bụi và thuộc về đất, còn Chúa Cứu Thế, Đấng thứ hai đến từ trời.

<sup>48</sup> Mọi người trần gian đều có thân thể bằng cát bụi; nhưng người thuộc về trời sẽ có thân thể giống như Đấng đến từ trời. <sup>49</sup> Nếu đã có thân thể giống như người trần gian, chúng ta cũng sẽ có thân thể giống như Đấng đến từ trời.

<sup>50</sup> Thưa anh chị em, tôi xin nói rõ: thân thể bằng thịt và máu không thể hưởng được Nước của Đức Chúa Trời, vì thân thể hư nát không thể hưởng sự sống bất diệt.

<sup>51</sup> Tôi xin tỏ cho anh chị em huyền nhiệm này: Chúng ta sẽ không chết hết, nhưng tất cả đều sẽ được biến hóa. <sup>52</sup> Trong giây lát, trong chớp mắt, khi có tiếng kèn cuối cùng. Vì kèn sẽ thổi, người chết sẽ sống lại với thân thể vĩnh viễn, và chúng ta, những người còn sống sẽ được biến hóa. <sup>53</sup> Thân thể bằng xương thịt hư hoại này sẽ biến thành thân thể thần linh, bất tử.

---

† 15:45 Sáng 2:7

54 Rồi, thân thể hư nát sẽ trở nên thân thể không hư nát, lúc ấy lời Thánh Kinh sẽ được ứng nghiệm:

“Sự chết bị Đấng Toàn Năng Chiến Thắng tiêu diệt.”‡

55 Nay sự chết, người chiến thắng nơi nào?

Nay sự chết, nọc độc người để đâu?§”

56 Nọc độc của sự chết là tội lỗi, quyền lực của tội lỗi là luật pháp. 57 Nhưng tạ ơn Đức Chúa Trời, Ngài cho chúng ta toàn thắng nhờ Chúa chúng ta là Chúa Cứu Thế Giê-xu.

58 Vậy, thưa anh chị em thân yêu, hãy giữ vững đức tin, đừng rúng chuyển. Luôn luôn tích cực phục vụ Chúa, vì không một việc nào anh chị em làm cho Chúa là vô ích cả.

## 16

### *Quyên Giúp cho Giê-ru-sa-lem*

1 Về việc lạc quyên giúp đỡ các tín hữu, xin anh chị em thực hiện theo phương cách tôi đã dặn bảo các Hội Thánh xứ Ga-la-ti. 2 Anh chị em nên dành một phần lợi tức theo khả năng Chúa cho từng người và quyên góp đều đặn mỗi Chúa nhật, đừng đợi nước tới chân mới nhảy. 3 Lúc đến Cô-rinh-tô tôi sẽ phái những người được anh chị em lựa chọn cầm thư ủy nhiệm và mang tặng phẩm của anh chị em lên Giê-ru-sa-lem. 4 Nếu thấy cần tôi phải đi, thì những người ấy sẽ cùng đi với tôi.

### *Huấn Thị Cuối Cùng của Phao-lô*

‡ 15:54 Ysai 25:8 § 15:55 Ôsê 13:14



<sup>5</sup> Tôi sẽ đến thăm anh chị em sau khi ghé qua Ma-xê-đoan, vì tôi phải đi ngang qua xứ ấy. <sup>6</sup> Có lẽ tôi sẽ ở lại ít lâu với anh chị em—có thể cả mùa Đông—và nhờ anh chị em đưa tôi đến những nơi tôi muốn viếng thăm. <sup>7</sup> Tôi không có ý định chỉ ghé qua thăm anh chị em, nhưng nếu Chúa cho phép, tôi muốn lưu lại khá lâu với anh chị em. <sup>8</sup> Hiện nay tôi phải ở lại Ê-phê-sô cho đến lễ Ngũ Tuần. <sup>9</sup> Vì tại đây cánh cửa truyền bá Phúc Âm mở rộng trước mặt tôi, nhưng đồng thời cũng có nhiều người chống đối.

<sup>10</sup> Nếu Ti-mô-thê đến, anh chị em hãy niềm nở tiếp đón vì anh ấy cũng phục vụ Chúa như tôi. <sup>11</sup> Đừng ai xem thường, nhưng hãy vui vẻ tiếp đón anh cho đến khi anh trở lại với tôi, vì tôi đang chờ anh về đây với các anh chị em khác.

<sup>12</sup> Tôi đã khuyên giục A-bô-lô cùng đi với các thân hữu đến thăm anh chị em, nhưng anh ấy chưa muốn đi lúc này. Khi nào có cơ hội, anh sẽ lên đường.

<sup>13</sup> Hãy đề cao cảnh giác, giữ vững đức tin, phải can đảm và mạnh mẽ. <sup>14</sup> Hãy làm mọi việc vì lòng yêu thương.

<sup>15</sup> Anh chị em còn nhớ gia đình Sê-pha-na, là những người tin Chúa đầu tiên tại Hy Lạp. Họ đã hết lòng giúp đỡ phục vụ tín hữu khắp nơi. Tôi khuyên anh chị em <sup>16</sup> hãy noi gương họ, hết sức giúp đỡ họ cũng như ủng hộ những người đã dày công hoạt động với anh chị em. <sup>17</sup> Tôi vui mừng vì Sê-pha-na, Phốt-tu-na, và A-chai-cơ đã thay mặt anh chị em đến thăm tôi. <sup>18</sup> Nhờ đó

tinh thần tôi được phấn khởi, chắc hẳn anh chị em cũng được họ khích lệ như tôi. Anh chị em nên ghi nhận công khó của họ.

*Lời Chào Cuối của Phao-lô*

<sup>19</sup> Các Hội Thánh Tiểu Á gửi lời chào anh chị em. A-qui-la và Bê-rít-sin cùng Hội Thánh họp trong nhà họ, thân ái chào thăm anh chị em trong Chúa. <sup>20</sup> Tất cả các thân hữu tại đây cũng gửi lời chào thăm anh chị em. Anh chị em hãy chào nhau bằng cái siết tay thân mật.

<sup>21</sup> Chính tay tôi, Phao-lô, viết dòng chữ này.

<sup>22</sup> Ai không yêu kính Chúa phải bị nguyên rủa!  
Lạy Chúa xin hãy đến!

<sup>23</sup> Cầu chúc anh chị em hằng hưởng được ơn phước của Chúa Giê-xu.

<sup>24</sup> Xin tất cả anh chị em nhận nơi đây lòng yêu thương chân thành của tôi trong Chúa Cứu Thế Giê-xu.

**Biblica® Thiên Ban Kinh Thánh Hiện Đại™**  
**Vietnamese: Biblica® Thiên Ban Kinh Thánh Hiện**  
**Đại™ (Bible)**

copyright © 2015 Biblica, Inc.

Language: Tiếng Việt

Translation by: Biblica, Inc.

Biblica® Thiên Ban Kinh Thánh Hiện Đại™

Copyright © 1982, 1987, 1994, 2005, 2015 by Biblica, Inc.

Biblica® Open Vietnamese Contemporary Bible™

Copyright © 1982, 1987, 1994, 2005, 2015 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible).”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Thiên Ban Kinh Thánh Hiện Đại™

Copyright © 1982, 1987, 1994, 2005, 2015 by Biblica, Inc.

Biblica® Open Vietnamese Contemporary Bible™

Copyright © 1982, 1987, 1994, 2005, 2015 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-12

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

653cd369-b5a5-59f3-bdc8-c5f5cbbaee8d